

**Abiturprüfung in den
modernen Fremdsprachen
an Gymnasien der Normalform
und Aufbauform mit Internat
ab Abitur 2014**

Servicepaket



Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR KULTUS, JUGEND UND SPORT

SERVICEPAKET

An die Fachbereiche moderne Fremdsprachen

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

für das Abitur in den modernen Fremdsprachen ab 2014 stellt Ihnen das Kultusministerium zu Ihrer Unterstützung ein Servicepaket zur Verfügung.

Ihre Fragen und Anregungen können Sie an diese E-Mail-Adresse richten:

modernefremdsprachen@km.kv.bwl.de

INHALT

	Seite
I. Rechtliche Regelungen	<u>5</u>
1. Eckpunktepapier Juli 2012	<u>5</u>
2. Schwerpunktthemenerlass	<u>8</u>
3. Urheberrecht, Checklisten für unterschiedliche Medien	<u>8</u>
II. Leitpapier für die allgemein bildenden Gymnasien	<u>9</u>
III. Hinweise zur Gestaltung einzelner Prüfungsteile	<u>14</u>
1. Leseverstehen	<u>14</u>
2. Analyseaufgaben mit Sprachmittlung	<u>15</u>
3. Kommunikationsprüfung	<u>17</u>
IV. Hinweise zur Gestaltung der verbindlichen Hör- und Hör-Sehverstehens- klausur	<u>18</u>
1. Kriterien für die Auswahl der Hör- und Hör-Sehdokumente	<u>18</u>
2. Mögliche Aufgabenformate	<u>18</u>
3. Erstellung einer Klausur	<u>19</u>
4. Vorschlag für die Durchführung einer Klausur	<u>20</u>
V. Aufgabenbeispiele und Quellen	<u>21</u>
VI. Beispiele möglicher Arbeitsanweisungen/Operatoren für das Lese- verstehen und die schriftliche Textproduktion	<u>22</u>
1. Englisch	<u>22</u>
2. Französisch	<u>24</u>
3. Spanisch	<u>26</u>
4. Italienisch	<u>28</u>
5. Russisch	<u>30</u>
6. Portugiesisch	<u>33</u>
7. Chinesisch	<u>35</u>
VII. Beispiele möglicher Operatoren für die Kommunikationsprüfung	<u>37</u>
1. Englisch	<u>37</u>
2. Französisch	<u>39</u>

3. Spanisch	41
4. Portugiesisch	43
5. Chinesisch	45
VIII. Empfehlungen zu Organisation und Ablauf der Kommunikationsprüfung	47

I. Rechtliche Regelungen

1. Eckpunktepapier Juli 2012

Struktur der schriftlichen Abiturprüfung in den modernen Fremdsprachen an den beruflichen Gymnasien ab 2013 und den allgemein bildenden Gymnasien ab 2014

Teil A Schriftlicher Teil 180 Minuten

Teil A.I Aufgabenfokus: Leseverstehen

Aufgabe zum Textverständnis 10 VP Inhalt
Ausgangstext

Allgemein bildendes Gymnasium	Berufliches Gymnasium
unbekannter Text aus dem Bereich des Schwerpunktthemas	unbekannter Sachtext, z. B. aus dem Bereich der Landeskunde oder der Arbeitswelt

Abdeckung des EPA¹-Anforderungsbereichs I und ggf. II
geschlossene und halboffene Aufgabentypen

Teil A.II Aufgabenfokus: Textproduktion

Aufgabe 1 10 VP Inhalt/15 VP Sprache

- Reorganisations- oder Analyseaufgabe
- Abdeckung des EPA-Anforderungsbereichs II
- Aufgabe, die sich thematisch aus dem o. g. Text und evtl. weiteren Vorlagen ergibt

Aufgabe 2 10 VP Inhalt/15 VP Sprache
Kommentar/Schreibaufgabe

Allgemein bildendes Gymnasium	Berufliches Gymnasium
Wahlmöglichkeit für die Schüler aus dem Bereich des Schwerpunktthemas oder einem weiteren Thema	Wahlmöglichkeit für die Schüler aus dem Bereich der Landeskunde

Abdeckung des EPA-Anforderungsbereichs III

60 VP insgesamt

¹ Einheitliche Prüfungsanforderungen für die modernen Fremdsprachen der KMK, vgl.

<http://www.kmk.org/bildung-schule/allgemeine-bildung/faecher-und-unterrichtsinhalte/fremdsprachen.html>

Teil B Mündlicher Teil (Kommunikationsprüfung)

Vorbereitungszeit für die gesamte Kommunikationsprüfung: 15 Minuten (materialbasierter Impuls in der Zielsprache)

Zwei Prüfungssequenzen, die inhaltlich verzahnt sind; dabei wird von einer Progression der aufbauenden Prüfungssequenzen ausgegangen.

Einzelprüfung (Gesamtprüfungszeit: etwa 15 Minuten)

1. Sequenz: Monologisches Sprechen

- vorbereitet durch materialbasierten Impuls in der Zielsprache;
- die Lehrkraft gibt eventuell zusätzliche Impulse;
- geht über in dialogisches Sprechen.

Zeit: 5 Minuten

2. Sequenz: Dialogisches Sprechen

- die Schülerin/der Schüler und die Lehrkraft erörtern den Sachverhalt;
- während des Dialogs gibt die Lehrkraft eventuell zusätzliche Impulse.

Zeit: 10 Minuten

Tandemprüfung (Gesamtprüfungszeit: mindestens² 20 Minuten)

1. Sequenz: Monologisches Sprechen

- vorbereitet durch materialbasierten Impuls in der Zielsprache;
- die Schülerin/der Schüler sieht auch die Materialien, die der Tandempartnerin/dem Tandempartner als Impuls dienen;
- die Tandempartnerin/der Tandempartner hört zu und nimmt Informationen in der dialogischen Sequenz auf;
- die Lehrkraft gibt eventuell zusätzliche Impulse;
- geht über in dialogisches Sprechen.

Zeit: 10 Minuten, jeweils 5 Minuten pro Schüler

² § 22 NGVO sieht als Prüfungszeit 15 Minuten je Schüler vor. In der Tandemprüfung wird die Zeit des Dialogs der beiden Schüler – je nach Verlauf der Prüfung ganz oder jedenfalls teilweise – beiden zugerechnet, weil ja hierbei von jedem eine volle Konzentration verlangt ist. Die Formulierung 'mindestens' bedeutet daher, dass es im Beurteilungsspielraum der prüfenden Lehrkraft liegt, die Prüfungsdauer entsprechend dem Prüfungsverlauf zu bestimmen. Dabei ist eine Unterschreitung der Teilbereiche nicht gestattet, eine Überschreitung von einigen Minuten jedoch möglich.

2. Sequenz: Dialogisches Sprechen

- die Tandempartner erörtern den Sachverhalt;
- während des Dialogs gibt die Lehrkraft eventuell zusätzliche Impulse.

Zeit: mindestens³ 10 Minuten

Es gelten dabei folgende Maßgaben:

Im dritten Halbjahr der Kursstufe bestimmen die Schülerinnen und Schüler

- spätestens zwei Wochen nach Beginn des Unterrichts ihre vier schriftlichen Prüfungsfächer,
- spätestens bis zu Beginn der Herbstferien, ob sie ihre Kommunikationsprüfung als Einzel- oder Tandemprüfung ablegen wollen.

Im Falle einer Tandemprüfung legt die Prüfungskommission im Benehmen mit den Prüfungskandidaten die Tandempartner fest.

Bei Erkrankung des Tandempartners finden die Prüfungen als Einzelprüfungen statt.

Hilfsmittel

In der schriftlichen Prüfung (Teil A) und während der Vorbereitungszeit der Kommunikationsprüfung (Teil B) steht den Schülerinnen und Schülern ein in der Kursstufe eingeführtes einsprachiges (und in Chinesisch sowie ab Abitur 2019 in allen modernen Fremdsprachen ein zweisprachiges) Wörterbuch zur Verfügung.

Anmerkung zu der Länge der Prüfungszeit:

Nach § 22 NGVO gibt das Kultusministerium für die Kommunikationsprüfung, welche "etwa 15 Minuten je Schüler" dauert, "zentrale Prüfungsmaßstäbe" vor. "Die Schüler werden einzeln oder zu zweit geprüft."

In den Korrekturrichtlinien sind für den Ablauf der Einzelprüfung und der Tandemprüfung "mindestens" 15 bzw. 20 Minuten vorgesehen. Mit dieser Mindestdauer kommt zum Ausdruck, dass die Einteilung der Prüfung insoweit zu den verbindlichen, zentralen Prüfungsmaßstäben gehört. Die Mindestdauer ermöglicht aber weder eine Verlängerung der Prüfung über 15 Minuten je Schüler hinaus noch schränkt sie die kleine Flexibilität ein, die in dem Wort "etwa" zum Ausdruck kommt. Danach sind die Prüfungsabschnitte nicht auf die Sekunde bestimmt, sondern der inhaltliche Prüfungsverlauf kann dazu führen, dass sich die Prüfungsdauer um eine kurze Zeit verlängert oder verkürzt.

Auch für das dialogische Sprechen in der Tandemprüfung sind in den Korrekturrichtlinien "etwa" 10 Minuten vorgesehen. In der Tandemprüfung wird die Zeit des Dialogs der Schüler – je nach Verlauf der Prüfung ganz oder jedenfalls teilweise – beiden zugerechnet, weil in dieser Zeit von jedem Schüler eine volle Konzentration verlangt ist. Allerdings ist es eine inhaltliche Frage, ob jeder Schüler bereits nach 10 Minuten für die Beurteilung seiner

³ siehe Fußnote [2](#)

Leistung genügend Prüfungsanteile hatte. Daher kann je nach Prüfungsverlauf die Zeit ggf. um einige Minuten verlängert werden.

Sonderregelungen für AbiBac und AbiStat sind zu beachten.⁴

Die Überprüfung des Hör- und Hör-Sehverstehens

Sie ist nicht Teil der schriftlichen Abiturprüfung, sondern wird verbindlich in Form einer Klausur abgeprüft und ist eine der schriftlichen Klausuren während der Kursstufe.

2. Schwerpunktthemenerlass

→ Link: http://www.km-bw.de/,Lde/Startseite/Schule/Abitur_BW

3. Urheberrecht, Checklisten für unterschiedliche Medien

→ Link: <http://lehrerfortbildung-bw.de/sueb/recht/checkl/>

⁴ Siehe Schwerpunktthemenerlass. Link: http://www.km-bw.de/,Lde/Startseite/Schule/Abitur_BW

II. Leitpapier für die allgemein bildenden Gymnasien

Die schriftliche Prüfung in den modernen Fremdsprachen besteht aus einem schriftlichen und einem mündlichen Teil, der Kommunikationsprüfung (vgl. NGVO § 22). Im Mittelpunkt der Überprüfung steht die kommunikative Kompetenz in den Bereichen Leseverstehen, Schreiben, mündliche Sprachproduktion sowie die kulturelle Kompetenz. Der Schwierigkeitsgrad der (Teil-)Aufgaben entspricht dem im Bildungsplan 2004 in den einzelnen Fächern ausgewiesenen Referenzniveau des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER). Die Aufgaben müssen alle drei Anforderungsbereiche, wie sie in den Einheitlichen Prüfungsanforderungen für die Abiturprüfung in den modernen Fremdsprachen der KMK geregelt sind, abdecken (vgl. dazu: <http://www.kmk.org/bildung-schule/allgemeine-bildung/faecher-und-unterrichtsinhalte/fremdsprachen.html>).

Teil A Schriftlicher Teil

Teil A.I Leseverstehen

Die Aufgabenstellung erfordert das Verstehen des Inhalts der fremdsprachlichen Textvorlage und die Bearbeitung der dazu gestellten Aufgaben. Es werden keine Sprachpunkte vergeben.

Textvorlage: fremdsprachliche(r) Ausgangstext(e) aus dem Bereich des Schwerpunktthemas (= Textvorlage A)

Zum Beispiel:

- Primärtext aus literarischen Werken, die nicht als Pflichtlektüren im Schwerpunktthema der Abiturprüfung genannt sind (z. B. andere Texte der genannten Autoren, themengleicher Text eines anderen Autors);
- Sekundärtext zu den im Schwerpunktthema genannten Werken/Autoren;
- Sachtext zu verschiedenen Themenbereichen des Schwerpunktthemas.

Mögliche Aufgabenstellungen: Geschlossene/halboffene Aufgabentypen

Zum Beispiel:

- Multiple-Choice-Aufgaben/Richtig-Falsch-Aufgaben (mit Textbeleg);
- Zuordnungsaufgaben (ggf. mit Textbeleg);
- logische Reihung vorgegebener Information (ggf. mit Textbeleg);
- Ergänzungsaufgaben/Kurzantworten (ggf. mit Textbeleg).

Teil A.II Schriftliche Textproduktion

Die Bearbeitung der Aufgaben erfordert eine eigenständige inhaltliche und sprachliche Leistung.

Aufgabe 1: Reorganisation oder Analyse

Die Aufgabenstellung erfordert das eigenständige, verknüpfende bzw. vergleichende Verarbeiten und Darstellen bekannter bzw. im Ausgangstext und ggf. in (einer) weiteren Textvorlage(n) präsentierter Sachverhalte. Dies kann auch durch eine Aufgabe zur Sprachmittlung in die Zielsprache überprüft werden.

Textvorlage: Fremdsprachliche(r) Ausgangstext(e) aus dem Bereich des Schwerpunktthemas der Abiturprüfung (= Textvorlage A) und ggf. weitere(r) kontinuierliche(r) und diskontinuierliche(r) Text(e) im Sinne des erweiterten Textbegriffes (= Textvorlage B).

Zum Beispiel:

- Bilder, Fotografien, Grafiken, Statistiken, Diagramme etc.;
- ein deutschsprachiger Text für die Sprachmittlung.

Mögliche Aufgabenstellungen:

Zum Beispiel:

- Analyseaufgaben zu(m) (den) fremdsprachlichen Ausgangstext(en) (= Textvorlage A) bzw. zum jeweiligen Schwerpunktthema der Abiturprüfung;
- Analyse der weiteren Texte (= Textvorlage B) in Bezug auf den (die) fremdsprachliche(n) Ausgangstext(e) (= Textvorlage A) bzw. zum jeweiligen Schwerpunktthema des Abiturs;
- Erörterung einer These aus der Textvorlage A bzw. verschiedener Thesen aus den Textvorlagen A und/oder B;
- Sprachmittlung, zum Beispiel
 - sinngemäße adressatenbezogene Übertragung in die Zielsprache;
 - Vergleich von Aussagen aus der Textvorlage A mit Aussagen aus der deutschsprachigen Textvorlage B;
 - Auseinandersetzung mit Aussagen im deutschsprachigen Text (= Textvorlage B) vor dem Hintergrund des jeweiligen Schwerpunktthemas.

Aufgabe 2: Kommentar oder gestaltende Interpretation

Die Aufgabenstellung verlangt eine argumentative Stellungnahme oder das wertende und gestaltende Verarbeiten komplexer Sachverhalte mit dem Ziel, zu selbstständigen Lösungen oder Deutungen zu gelangen.

Die Schülerinnen und Schüler haben die Wahl zwischen einer Aufgabe aus dem Bereich des jeweiligen Schwerpunktthemas der Abiturprüfung und einer Aufgabe zu einem anderen Thema aus dem Bereich der (inter-)kulturellen Kompetenz.

Mögliche Aufgabenstellungen:

Zum Beispiel:

- Kommentar: argumentative Stellungnahme; kritische Auseinandersetzung mit verschiedenen Thesen;
- gestaltende Interpretation, zum Beispiel:
 - Brief;
 - Tagebucheintrag;
 - Interview;
 - Schreiben einer Fortsetzung oder eines alternativen Schlusses zu einem literarischen Werk.

Teil B Mündlicher Teil: Kommunikationsprüfung

Die Aufgabenstellung und Durchführung der Prüfung erfolgt in der Fremdsprache. Im Zentrum der Kommunikationsprüfung steht der Nachweis der Diskurs- und Interaktionsfähigkeit.

Grundlage für die von der Lehrkraft zu erstellende Prüfungsaufgabe ist ein materialgestützter Impuls, der so gestaltet sein muss, dass er über beide Prüfungssequenzen hinweg eine thematische Entfaltung zulässt.

Aufgabengestaltung

Die Aufgaben sind unter Verwendung der Operatoren zu formulieren und diskursiv, aspektreich, standardbasiert und im Schwierigkeitsgrad vergleichbar anzulegen. Entsprechend ist die Materialauswahl zu gestalten. Vorlagen können im Sinne des erweiterten Textbegriffs kontinuierliche und/oder diskontinuierliche Texte sein, zum Beispiel: fiktionale und nicht-fiktionale auditive, visuelle und audiovisuelle Impulse,

Bilder, Fotografien, Karikaturen, Grafiken, Statistiken, Diagramme, kurze Textpassagen, Zitate, Überschriften etc.

Falls erforderlich, kann die Lehrkraft weitere Impulse geben. Dies ist bei der Gesamtbewertung der jeweiligen Schülerleistung zu berücksichtigen.

Das Schwerpunktthema kann Gegenstand der Kommunikationsprüfung sein, jedoch dürfen die im Pflichtkanon genannten Werke nicht als Impuls verwendet werden.

Findet die Kommunikationsprüfung nach den schriftlichen Abiturprüfungen statt, dürfen die Themenstellungen der schriftlichen Abiturprüfung nicht als Impuls verwendet werden.

Vorbereitung für die Einzel- oder Tandemprüfung

- Die Vorbereitung für den Prüfungskandidaten bzw. die Prüfungskandidaten findet unter Aufsicht statt. Dabei dürfen schriftliche Aufzeichnungen gemacht werden. Diese können während der Kommunikationsprüfung verwendet werden und sind dem Protokoll beizulegen. Die Benutzung eines in der Kursstufe eingeführten einsprachigen Wörterbuches ist gestattet. Weitere Hilfsmittel sind nicht erlaubt;
- Dauer der Vorbereitung: 15 Minuten.

Einzelprüfung

- 1. Sequenz: Monologisches Sprechen (5 Minuten);
- 2. Sequenz: Dialogisches Sprechen (10 Minuten).

Tandemprüfung

- 1. Sequenz: Monologisches Sprechen (etwa 5 Minuten pro Prüfungskandidatin/Prüfungskandidat);
- 2. Sequenz: Dialogisches Sprechen (etwa 10 Minuten – vgl. [Anmerkung zur Länge der Prüfungszeit](#)).

Protokoll

Über die Kommunikationsprüfung ist ein Protokoll zu erstellen.

Sonderregelungen für AbiBac und AbiStat sind zu beachten.⁵

Die Überprüfung des Hör- und Hör-Sehverstehens

Eine der verbindlichen Klausuren auf der Kursstufe überprüft ausschließlich das Hör- und Hör-Sehverstehen. Die Klausur sollte eine Dauer von etwa 40 Minuten haben. Sie kann aus mehreren Teilen bestehen.

Die Entscheidung bezüglich der Materialwahl obliegt der Fachlehrerin/dem Fachlehrer an den Schulen vor Ort. Es ist darauf zu achten, dass der Schwierigkeitsgrad des Materials sich am GER-Niveau B2 bzw. B2/C1 (Englisch) – mit Ausnahme von Russisch B1, in Teilen B2 und Chinesisch B1 – orientiert, der für die Abiturprüfung maßgebend ist und dass die Materialwahl die kommunikative Gesamtorientierung des Fremdsprachenunterrichts abbildet.

Das Inputmaterial sind monologische und dialogische Hörbeispiele und/oder kurze Filmausschnitte, die den Schülerinnen und Schülern je zwei Mal präsentiert werden. Auch hier werden geschlossene und halboffene Aufgabentypen eingesetzt. Die Überprüfung erfolgt in der Fremdsprache.

⁵ Siehe Schwerpunktthemenerlass. Link: http://www.km-bw.de/Lde/Startseite/Schule/Abitur_BW

III. Hinweise zur Gestaltung einzelner Prüfungsteile

1. Leseverstehen

Geschlossene Aufgaben haben eine eindeutige Lösung. Der Schüler wählt die richtige Antwort aus (klassische Form: Multiple-Choice-Aufgabe).

Halboffene Aufgaben haben eine inhaltlich eindeutige Lösung, die sprachlich unterschiedlich formuliert werden kann.

Mögliche Aufgabenstellungen

- **Multiple-Choice-Aufgaben (mit Textbeleg)** und
- **Richtig-Falsch-Aufgaben (mit Textbeleg)**
Beispiele:
Überprüfung von
 - a. Aussagen zu Sachverhalten (z. B. Wirkung/Ursache) im Text;
 - b. Adjektiven zur Charakterisierung einer Person/eines Sachverhalts;
 - c. Aussagen zur Beziehung zwischen Personen;
 - d. Aussagen zur Haltung des Autors/zur Aussageabsicht eines Textes.

- **Zuordnungsaufgaben (ggf. mit Textbeleg)** und
- **logische Reihung vorgegebener Informationen (ggf. mit Textbeleg)**
Beispiele:
 - a. Überschriften Textabschnitten zuordnen;
 - b. Zeitangaben/Ortsangaben Handlungen/Ereignissen zuordnen;
 - c. Sätze/Halbsätze Lücken im Text zuordnen;
 - d. Namen Handlungen/Charaktereigenschaften zuordnen;
 - e. kurze Zitate Gefühlen von Personen/Sprechakten zuordnen;
 - f. Textaussagen in eine chronologische Reihenfolge bringen;
 - g. Zuordnung von Adjektiven zur näheren Beschreibung einer Person/einer Sache.

- **Ergänzungsaufgaben und Kurzantworten (ggf. mit Textbeleg)**
Beispiele:
 - a. Vervollständigung eines Satzes bzw. Beantwortung einer Frage mit einem Wort oder wenigen Wörtern;
 - b. Vervollständigung von Tabellen/Diagrammen, z. B. Vor- und Nachteile listen.

2. Analyseaufgaben mit Sprachmittlung

2.1 Sprachmittlung im Kontext von GER und EPA

*„Bei **sprachmittelnden Aktivitäten** geht es den Sprachverwendenden nicht darum, seine/ihre eigenen Absichten zum Ausdruck zu bringen, sondern darum, Mittler zwischen Gesprächspartnern zu sein, die einander nicht direkt verstehen können, weil sie Sprecher verschiedener Sprachen sind (was der häufigste, aber nicht der einzige Fall ist). Zu den sprachmittelnden Aktivitäten gehören Dolmetschen und Übersetzen sowie das Zusammenfassen und Paraphrasieren von Texten in derselben Sprache, wenn derjenige, für den der Text gedacht ist, den Originaltext nicht versteht“⁶ [...].*

„Sprachmittlung, die Überführung eines Inhalts von einer Ausgangssprache in eine Zielsprache, gewinnt im Rahmen einer praxis- und lebensrelevanten Ausrichtung“ des Fremdsprachenunterrichts „als ein Aspekt der kommunikativen Fähigkeiten und Fertigkeiten an Bedeutung. Deshalb wird in der Abiturprüfung die Möglichkeit einer Aufgabe zur Sprachmittlung in Verbindung mit der Textaufgabe vorgesehen.“⁷

2.2 Sprachmittlung im Bildungsplan Baden-Württemberg 2004

Zum Bildungsplan siehe:

www.bildung-staerkt-menschen.de/unterstuetzung/schularten/Gym/bildungsstandards

Zum Kompetenzaufbau von Sprachmittlung siehe fremdsprachenspezifische Übersichten:

- Englisch: lehrerfortbildung-bw.de/faecher/englisch/gym/fb1/mediation/3_bildung/
- Französisch: https://lehrerfortbildung-bw.de/u_sprachlit/franzoesisch/gym/bp2004/fb2_3/7_mittlung/1_plan/
- Spanisch: http://lehrerfortbildung-bw.de/faecher/spanisch/gym/fb2_3/2_was/

⁶ GER, Langenscheidt 2001, S. 89 f.

⁷ EPA Englisch, S. 13, siehe auch Französisch (S. 18), Spanisch (S. 14/15), Italienisch (S. 14/15), Russisch (S. 7)

2.3 Sprachmittlung in der schriftlichen Abiturprüfung moderne Fremdsprachen

Das Leitpapier Abiturprüfung moderne Fremdsprachen für die allgemein bildenden Gymnasien sieht folgende Einbindung der Sprachmittlung in der Abiturprüfung vor.

Teil II: Schriftliche Textproduktion

„Aufgabe 1 Reorganisation oder Analyse:

Die Aufgabenstellung erfordert das eigenständige, verknüpfende bzw. vergleichende Verarbeiten und Darstellen bekannter bzw. im Ausgangstext und ggf. in (einer) weiteren Textvorlage(n) präsentierte Sachverhalte. Dies kann auch durch eine Aufgabe zur Sprachmittlung in die Zielsprache überprüft werden.“ (Leitpapier siehe S. [10](#))

Ziel einer Sprachmittlungsaufgabe ist die sinn- und situationsgerechte – bzw. je nach Aufgabenstellung auch adressatenbezogene – Übertragung bzw. Zusammenfassung in der Zielsprache.

Im Unterschied zur Übersetzung, die den Inhalt des Ausgangstextes mit möglichst großer Exaktheit möglichst wortgenau wiedergibt, geht es bei der Sprachmittlung darum, „*Mittler zwischen Gesprächspartnern zu sein, die einander nicht direkt verstehen können, weil sie Sprecher verschiedener Sprachen sind...*“⁸, bzw. dem Leser/Hörer das Verständnis von Aussagen zu ermöglichen, die ihm ohne die sprachliche Vermittlung nicht zugänglich wären.

Bei der Sprachmittlung handelt es sich um eine komplexe Handlungskompetenz, die gleichermaßen rezeptive und produktive kommunikative Fertigkeiten, (inter-)kulturelle, personale Kompetenz sowie Methodenkompetenz und spezifische Sprachmittlungsstrategien voraussetzt.⁹

Die verschiedenen Kompetenzbereiche werden vom ersten Lernjahr an – auch in enger Kooperation mit den anderen Fremdsprachen und dem Fach Deutsch, insbesondere in Bezug auf die Lesekompetenz – systematisch aufgebaut.

Zu den wesentlichen Strategien der Sprachmittlung gehören:

- den Kommunikationszweck des Ausgangsmaterials erkennen;
- Wesentliches von Unwesentlichem unterscheiden;

⁸ GER, a.a.O., S. 89

⁹ https://lehrerfortbildung-bw.de/u_sprachlit/englisch/gym/bp2004/fb1/mediation/1_impuls/, Impulsreferat Sprachmittlung [ppt], S. 12

- situations- und je nach Aufgabenstellung adressatenbezogen die Inhalte in die Zielsprache überführen;
- evtl. sprachliche Strukturen vereinfachen;
- Techniken zur Erschließung und Umschreibung unbekannter, auch kulturspezifischer Lexik anwenden;
- die inhaltliche Kongruenz von Ausgangs- und Zielprodukt überprüfen.

Mögliche Aufgabenstellungen

Je nach Umfang und Schwierigkeitsgrad des deutschen Textes kann sich eine Analyseaufgabe bzw. eine verknüpfende bzw. vergleichende Bearbeitung des Textinhalts der deutschen Vorlage im Kontext des Schwerpunktthemas anschließen.

Beispiele

- Eigenständige Wiedergabe der wesentlichen Aussagen eines deutschsprachigen Zusatztextes (Textvorlage B) mit entsprechenden weiterführenden Aufgabenstellungen (z. B. Adressatenbezug; Situationsbezug) in der Zielsprache;
- Vergleich von Aussagen aus der Textvorlage A mit Aussagen aus der deutschsprachigen Textvorlage B;
- Auseinandersetzung mit Aussagen im deutschsprachigen Text (Textvorlage B) vor dem Hintergrund des Schwerpunktthemas.

Sprachmittlung in der Kommunikationsprüfung

Als zusätzliche Impulse während des dialogischen Teils der Kommunikationsprüfung können auch deutschsprachige Vorlagen eingesetzt werden.

3. Kommunikationsprüfung

(siehe Korrekturrichtlinienerlass 2018, Az.: 36-6615.31-2018/2, S. 51 bis 57 und Anlagen bzw. Korrekturrichtlinienerlass 2019, Az.: 37-6615.31-2019/4, S. 51-57 und Anlagen)

IV. Hinweise zur Gestaltung der verbindlichen Hör- und Hör-Sehverstehensklausur

1. Kriterien für die Auswahl der Hör- und Hör-Sehdokumente

- Authentische, monologische und/oder dialogische Hör- und Hör-Sehdokumente mit thematischer Anbindung an den Bildungsplan (für Russisch und Chinesisch gilt: Aufnahmen durch muttersprachliche Sprecher bzw. Vorlesen durch die Lehrkraft möglich);
- Schwierigkeitsgrad der Hör- und Hör-Sehdokumente in Orientierung an den Bildungsstandards der jeweiligen Fremdsprache (GER-Niveau B2 bzw. B2/C1, mit Ausnahme von Russisch B1, in Teilen B2 und Chinesisch B1);
- gute Ton- und Bildqualität;
- Länge der Hör- und Hör-Sehdokumente insgesamt: 5 bis 10 Minuten (abhängig von der Schwierigkeit der Texte);
- Verwendung von Hanyu Pinyin in Chinesisch.

Mögliche Quellen:

- Radio-/Fernsehnachrichten;
- Radio-/Fernsehreportagen;
- Radio-/Fernsehinterviews;
- Radio/Fernsehtalkshows;
- Radio/Fernsehdiskussionen bzw. -debatten;
- Filme;
- Reden;
- Hörbücher/Hörspiele;
- Material von Verlagen;
- ...

2. Mögliche Aufgabenformate

Zur Überprüfung des Hör- bzw. Hör-Sehverstehens werden geschlossene und halboffene Aufgabentypen eingesetzt. Die Überprüfung erfolgt in der Fremdsprache; sprachliche Verstöße werden nicht gewertet.

Verschiedene Verstehensebenen sollten überprüft werden:

- Globalverstehen;
- Selektives Verstehen (d. h. leicht lokalisierbare Informationen ermitteln);
- detailliertes Verstehen (d. h. Einzelinformationen unter Beachtung des Beziehungsgefüges ermitteln);
- inferierendes Verstehen (d. h. Informationen ermitteln, die aus dem Text geschlussfolgert werden müssen).

Mögliche Aufgabenstellungen (alle ohne Textbeleg)

- Multiple-Choice-Aufgaben;
- Richtig-Falsch-Aufgaben (ohne die Option „nicht im Text“);
- Zuordnungsaufgaben;
- Ergänzungsaufgaben;
- Kurzantworten.

3. Erstellung einer Klausur

Die Aufgabenerstellung im Team wird empfohlen.

Arbeitsschritte:

- eigenes Hören/Sehen der Beispiele ohne Transkription;
- individuelles Mapping, d. h. Notieren der zentralen Aspekte, die man sich gemerkt hat;
- gemeinsame Festlegung der Textaussagen, deren Verständnis überprüft werden soll;
- Auswahl geeigneter Aufgabenformate;
- Erstellung der Aufgaben.

4. **Vorschlag für die Durchführung einer Klausur**

(Zeit: etwa 40 Minuten)

Variante 1: Ein Hör- bzw. Hör-Sehdokument

- a. Lesen der Aufgaben;
- b. erstes Hören/Sehen;
- c. erstes Bearbeiten der Aufgaben;
- d. zweites Hören/Sehen;
- e. zweites Bearbeiten der Aufgaben bzw. Überarbeiten.

Variante 2: Zwei bis drei Hör- bzw. Hör-Sehdokumente

Hinweis: Die Anzahl der Hör- bzw. Hör-Sehdokumente sollte auf höchstens drei begrenzt werden.

- a. Lesen der Aufgaben;
 - b. erstes Hören/Sehen von Hör- bzw. Hör-Sehdokument 1;
 - c. erstes Bearbeiten der Aufgaben zu Hör- bzw. Hör-Sehdokument 1;
 - d. zweites Hören/Sehen von Hör- bzw. Hör-Sehdokument 1;
 - e. zweites Bearbeiten bzw. Überarbeiten der Aufgaben zu Hör- bzw. Hör-Sehdokument 1;
 - f. erstes Hören von Hör- bzw. Hör-Sehdokument 2;
 - g. erstes Bearbeiten der Aufgaben zu Hör- bzw. Hör-Sehdokument 2;
 - h. zweites Hören/Sehen von Hör- bzw. Hör-Sehdokument 2;
 - i. zweites Bearbeiten bzw. Überarbeiten der Aufgaben zu Hör- bzw. Hör-Sehdokument 2;
- etc. ...

V. Aufgabenbeispiele und Quellen

Im Kultusportal bei Termine / Informationen zum Abitur verfügbar unter:

http://www.km-bw.de/Lde/Startseite/Schule/Abitur_BW

VI. Beispiele möglicher Arbeitsanweisungen/Operatoren für das Leseverstehen und die schriftliche Textproduktion (gemäß den Anforderungsbereichen der Einheitlichen Prüfungsanforderungen [EPA])

1. Englisch

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Arbeitsanweisung	Beispiel
complete	Complete the sentence with words from the text.
fill in / fill the gaps	Fill in the gaps in the text with a letter (a – n).
match	Match each paragraph of the text with a suitable heading.
quote	Quote from the text to justify your answer.
tick	Tick which adjectives characterize the girl most appropriately.

Anwendungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
analyse	break down a problem into separate factors, then draw a conclusion based on your break-down	Analyse the narrative perspective in the given excerpt.
characterize	describe somebody's character and provide suitable examples	Characterize the protagonists in the given excerpt.
compare / contrast	tell how things are alike and / or different, use concrete examples	Compare the cartoon with the main point(s) of the text.
describe	give an account in words, present a picture with words	Describe the photo.
explain	make clear and plain; give the reason or cause	Explain the diagram.
relate	show the relationship between concepts	Relate the photo to the overall situation in the USA.
summarize / sum up	condense the main points, use relatively few words	Sum up the main points of the German newspaper article.

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
assess / evaluate	give a carefully considered opinion, include all the important aspects of a question	Assess whether the statement applies to the short story as well.
comment on / state	give your opinion, back it up with all the relevant points	Comment on the future of multiculturalism in the USA.
discuss	consider all sides of an issue by providing relevant arguments and concrete examples	Discuss advantages and disadvantages of introducing full-body scanners at airports.
interpret	explain the meaning or purpose of something	Interpret the drawing.
write a ...	compose a text in line with the conventions of the required genre	Write the girl's diary entry.

2. Französisch

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Arbeitsanweisung	Beispiel
citer	Citez des passages / des phrases du texte, qui montrent que ...
cocher	Cochez la bonne réponse.
compléter	Complétez la phrase par un des adjectifs proposés.
justifier	Quelle est la bonne réponse? Justifiez votre décision par une citation.
mettre dans l'ordre correct	Mettez les phrases dans l'ordre correct.
relever	Relevez quatre expressions qui montrent pourquoi ...
relier	Reliez les éléments de la liste A aux éléments correspondants de la liste B.
terminer la phrase	Terminez la phrase en tenant compte des informations données dans le texte.

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
analyser	relever et expliquer des aspects du texte d'après les consignes données	Analysez la réaction de XY.
caractériser	décrire les traits caractéristiques d'un personnage	Caractérissez le personnage principal.
comparer	montrer les points communs et les différences entre deux personnages présentés, les points de vue présentés etc.	Comparez les points de vue des deux personnes concernant les centrales nucléaires.
décrire / montrer	présenter les différents aspects d'une situation, d'un problème etc.	Décrivez les rapports familiaux tels qu'ils sont présentés dans le texte.
étudier (de façon détaillée)	relever et expliquer tous les détails importants concernant un problème exposé	Étudiez de façon détaillée les causes de l'exode rural telles qu'elles sont présentées dans le texte.
expliquer	faire comprendre clairement, clarifier un problème, une situation	Expliquez pourquoi le personnage principal se comporte ainsi.
faire le portrait de	relever et expliquer les détails importants concernant une personne, un personnage	Faites le portrait physique et moral du personnage principal.
résumer	présenter brièvement les idées principales du texte	Résumez l'idée centrale du discours.

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
commenter	exprimer son propre point de vue à propos d'une citation, d'un problème, d'un comportement etc.	Commentez le jugement que porte l'auteur sur le tourisme de masse et justifiez votre opinion.
discuter / peser le pour et le contre	étudier un point de vue, une attitude, une solution etc. de plus près en pesant le pour et le contre et en tirant la conclusion	Discutez la situation d'une femme au foyer en vous référant au texte.
imaginer	en prenant la perspective d'une autre personne: inventer un monologue intérieur, formuler une lettre, rédiger un dialogue	Mettez-vous à la place de Mme X. Imaginez ce qu'elle pense quand son mari la quitte. Ecrivez une entrée dans son journal intime.
juger	exprimer son opinion personnelle quant à une attitude, un comportement, un point de vue etc. en se référant à des critères d'appréciation, des valeurs	Jugez le comportement de la fille.
justifier	donner les raisons pour lesquelles on défend une certaine opinion	Justifiez votre point de vue.
rédigier	écrire un texte d'après des consignes données	Rédigez une lettre, un commentaire personnel.

3. Spanisch

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Arbeitsanweisung	Beispiel
citar	Cite los pasajes del texto que muestran...
combinar / relacionar	Combine los elementos de la lista A con los elementos de la lista B. Combine los sustantivos y adjetivos que puedan ir juntos.
completar	Complete las frases...
eligir / seleccionar y ordenar	5 de las 8 afirmaciones corresponden al texto. Elíjalas y ordénelas según...
marcar con una cruz y justificar con una cita	Marque con una cruz las respuestas correctas y justifique su decisión con una cita.

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
analizar	examinar y explicar ciertos aspectos particulares de un texto teniendo en cuenta el mensaje del texto en su totalidad	Analice la actitud del autor...
caracterizar	resaltar los rasgos característicos de un personaje, una cosa, una situación etc. generalizando los puntos particulares o los detalles mencionados en el texto	Caracterice al personaje de...
comparar	destacar las semejanzas y diferencias entre dos textos / opiniones...	Compare el mensaje del texto 1 con las ideas expuestas en el texto 2.
describir y...	referir de manera ordenada y lógica aspectos determinados de algo o alguien	Describa y analice el comportamiento de...
destacar	hacer resaltar ciertos aspectos	Destaque los argumentos presentes en este texto.
examinar	estudiar a fondo un problema, un comportamiento, una situación, un fenómeno	Examine la función de...
explicar	hacer entender de manera clara una idea, un sentimiento o la función de un objeto, refiriéndose al contexto / a los motivos / a las causas	Explique la función / el comportamiento de...
referirse	establecer una relación con	Refiérase también al texto alemán.
resumir (y)...	reducir a términos breves y precisos lo esencial de un asunto o materia	Resuma las ideas principales del texto alemán en español y compárelas con las opiniones expuestas en el texto 1.

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
comentar	expresar opiniones o observaciones acerca de una cita, un problema o un comportamiento etc. y dar argumentos lógicos	Comente las ideas expuestas... / la caricatura... / las fotos.
comparar	examinar dos o más cosas, situaciones, personajes, puntos de vista etc. para descubrir y presentar su relación, sus semejanzas, sus diferencias según unos criterios dados	Compare las experiencias del protagonista con las suyas.
convencer	conseguir que una persona piense de una determinada manera o que haga una cosa	Convenza a sus compañeros de que el viaje que Vd. ha elegido es la mejor opción.
explicar	hacer entender de manera clara una idea, un sentimiento o una situación, refiriéndose al contexto / a los motivos / a las causas	Explique el trasfondo de estos argumentos.
exponer su opinión	expresar la propia opinión en cuanto a un comportamiento, una actitud, un punto de vista etc.	Exponga su opinión sobre este asunto.
evaluar	comparar y juzgar las diferentes posiciones acerca de un tema / el comportamiento de un personaje...	Evalúe las ventajas e inconvenientes de...
imaginar(se)	inventar algo basándose en elementos dados (y crear un tipo de texto de acuerdo a las convenciones correspondientes)	Imagínese cómo puede continuar la película y redacte el guión.
interpretar	analizar algo y explicar su sentido y su objetivo / mensaje	Interprete la caricatura.
justificar	aportar argumentos a favor de algo; defender con pruebas / razones	¿Cree que...? ... Justifique su opinión.
redactar	crear un cierto tipo de texto	Redacte una carta... / una crítica de...
redactar un comentario	analizar un asunto desde distintos puntos de vista para explicarlo o solucionarlo, examinar y valorar los pros y los contras, referirse a un punto de vista, poner objeciones y manifestar una opinión propia	Redacte un comentario de / sobre las iniciativas para fomentar la memoria histórica en España.

4. Italienisch

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Arbeitsanweisung	Beispiel
cercare	Cercate nel testo i sinonimi delle seguenti parole: ...
completare	Completate le due frasi con informazioni del testo.
individuare	Individuate tre informazioni che riguardano l'ambiente in cui si svolge il romanzo.
ritrovare	Ritrovate quattro sostantivi che descrivono il carattere del protagonista.
scegliere	Scegliete la risposta giusta.
segnare con una crocetta	Segnate con una crocetta la risposta giusta e indicate la riga/le righe in cui si trova l'informazione a proposito.

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
analizzare	esaminare punto per punto aspetti e contenuti	Analizzate il rapporto tra padre e figlio in questo brano.
caratterizzare	rappresentare gli aspetti particolari di qn o di qc	Caratterizzate l'ambiente politico in cui accadono i fatti descritti nel testo.
commentare	esprimere giudizi e opinioni; fare osservazioni	"Questo romanzo l'ho scritto per le donne." Commentate quest'affermazione.
descrivere	rappresentare cose o persone indicandone tutte le caratteristiche	Descrivete la situazione con cui si dovevano confrontare gli italiani negli Stati Uniti degli anni '20 del secolo scorso.
paragonare	mettere a confronto	Paragonate il mondo dei bambini a quello degli adulti di Acqua Traversa.
riassumere	condensare il contenuto di scritti e di discorsi	Riassumete quello che precede e quello che segue al brano scelto.
spiegare	esporre il contenuto chiarendolo e commentandolo	Spiegate il concetto di amicizia contenuto in questo testo.

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
commentare	interpretare un testo o un avvenimento ed esprimere il proprio punto di visto al riguardo	Commentate la fine della novella redigendo un articolo di giornale sui fatti avvenuti.
discutere	esaminare attentamente un argomento prospettando diverse opinioni col fine di chiarirlo, di appurare la verità	“I voti a scuola vanno aboliti.” Discutete questa tesi.
esporre	illustrare i propri pensieri riguardo ad un argomento	Esponete le vostre riflessioni sul testo letto.
interpretare	intuire i propositi o le intenzioni di qn o di qc	Interpretate il comportamento di Michele alla fine del romanzo.
inventare	trovare un modo nuovo di esprimere un'idea. un'opinione, un concetto	Inventate una fine diversa da quella presentata nel testo.
spiegare	definire in modo chiaro e appropriato un concetto o un'idea	Spiegate il concetto di libertà come appare in questo testo.
valutare	esaminare attentamente gli elementi favorevoli e contrari di un fatto	Nel romanzo, gli uomini non fanno proprio bella figura. Analizzate e valutate la presentazione del mondo maschile.

5. Russisch

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Arbeitsanweisung	Beispiel
Выбрать	Выберите правильные предложения/высказывания.
Поставить крестик	Поставьте крестик на подходящем высказывании.
Подобрать	Подберите подходящие высказывания/качества персонажам.
Поставить в правильном порядке	Поставьте высказывания в правильном порядке. Приведите высказывания в правильный порядок.
Дополнить	Дополните высказывания/предложения/майндмэп.
Подтвердить	Подтвердите ваш выбор при помощи цитаты из текста.
Исправить	Исправьте неправильные высказывания при помощи цитаты из текста.
Зачеркнуть	Зачеркните неправильные высказывания.
Соединить	Соедините подходящие высказывания при помощи стрелки.
Восстановить	Восстановите хронологический порядок при помощи нумерации.
Закончить	Закончите предложения/высказывания.

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
Ответить	дать ответ на вопрос	Ответьте на следующие вопросы.
Передать	резюмировать содержание текста	Передайте вкратце содержание.
Описать	Рассказать о ком/чём-н. Передать особенности и детали	Опишите отношение между персонажами.
Обосновать	Подкрепить доказательствами	Обоснуйте ваш вывод цитатами из текста
Объяснить	Сделать что-н. ясным, понятным	Объясните поведение героя. Объясните намерение автора.
Охарактеризовать	Выделить и описать особенность, характерную черту кого/чего-н.	Охарактеризуйте героя/ явления.
Сравнить	Сопоставить предметы, чтобы установить их сходства и/или различия	Сравните письма. Сравните проекты.
Проанализировать Сделать анализ	Внимательно рассмотреть факты, чтобы лучше объяснить смысл, структуру (произведения. ситуации и т.д.	Сделайте анализ второй части текста. Проанализируйте отношение персонажа к женщинам/мужчинам.
Классифицировать	Распределять по группам и классам лица и предметы, имеющие общие признаки	Классифицируйте персонажей по их взглядам на жизнь.
Изложить	Описать ситуацию/поведение/мысли	Изложите ситуацию писателей в СССР.
Передать содержание	Передать содержание текста на другом языке: немецкий/русский на русском/русском	Передайте содержание текста на русском языке.
Проиллюстрировать	Показать/пояснить конкретным примером	Проиллюстрируйте подходящими примерами.
Резюмировать	передать вкратце содержание текста	Резюмируйте текст опорными/ключевыми словами.

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
Проком- ментировать	Делать обоснованные (критические) замечания к теме, проблеме и аргументировано высказывать свои мысли	Прокомментируйте мнение автора.
Оценить	Высказывать мнение о ценности или значении кого/чего-н, используя конкретные факты	Оцените поступок мальчика. Оцените ситуацию, в которой он находится и дайте ему совет.
Обсудить	Внимательно рассмотреть данную проблему, чтобы прийти к объективному выводу, используя при этом аргументы, примеры и мнения	Обсудите аргументы за и против. Обсудите ситуацию жителей в ...
Поставить себя на место... Придумать	Из перспективы другого человека/других людей придумать внутренний монолог, письмо/ запись в дневнике/ диалог	Придумайте диалог... Поставьте себя на место Ивана и напишите письмо от его лица.
Придумать продолже- ние/конец текста	Придумать, дополнить продолжение/конец, соответствующие данному тексту	Придумайте продолжение данной сцены. Придумайте другой конец.
Проинтер- претировать	На основе личного опыта объяснить и раскрыть смысл чего-н. комплексно и творчески	Проинтерпретируйте стихотворение/мнение автора.
Сочинить	Сочинить/поставить текст в определённой/заданной форме (статью/письмо в редакцию...)	Сочините имейл, письмо в редакцию.
Оправдать	Признать правым, Извинить что-н.	Оправдайте поведение персонажа.
Убедить	Заставить поверить чему-л. с помощью аргументов	Убедите собеседника в правоте вашего решения.
Прийти к общему мнению	Найти общее решение вместе с собеседником	Придите к общему мнению.
Выработать единое мнение	Найти согласие между собеседниками.	Выработайте единое мнение к этому вопросу.
Предложить	Предложить различные варианты решения проблемы	Предложите собеседнику/ персонажу решение его проблемы.

6. Portugiesisch

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Arbeitsanweisung	Beispiel
citar	Cite as passagens do texto que se referem ao espaço.
completar	Complete as frases com palavras do texto.
contar	Conte o que aconteceu.
assinalar, marcar com uma cruz	Assinale a resposta correcta.
indicar	Indique as principais personagens.
relacionar	Relacione as palavras com as explicações.

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
analisar	examinar detalhadamente certos aspectos particulares de um texto / assunto tendo em conta a mensagem do texto em geral	Analise a perspectiva do narrador nesta passagem do texto.
caracterizar	descrever os traços característicos duma personagem, dum objecto, duma estratégia ...	Caracterize a personagem principal.
comparar	mostrar os aspectos comuns e as diferenças entre duas personagens, objectos, pontos de vista, partindo de critérios indicados	Compare a atitude das duas personagens em relação à guerra.
descrever	exprimir de forma ordenada e lógica como é algo / alguém indicando todos os aspectos relevantes	Descreva a imagem.
explicar	esclarecer um problema, uma situação indicando motivos e causas, referindo-se ao contexto do texto ou do assunto	Explique o comportamento da personagem.
resumir	expôr brevemente e em palavras próprias os aspectos principais de um texto omitindo detalhes e exemplos	Resuma os aspectos principais do artigo.

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
comentar	expressar a sua opinião pessoal sobre uma citação, tema ou assunto justificando com argumentos lógicos e baseando-se no contexto do texto e nos seus conhecimentos da matéria	Comente a opinião do autor sobre o turismo de massas e justifica a tua opinião.
discutir	examinar um ponto de vista, uma atitude, uma solução ponderando os prós e contras antes de constatar a sua própria opinião	Discuta as vantagens e desvantagens das novas regras de segurança nos aeroportos.
interpretar	analisar o texto e explicar o seu sentido	Interprete o texto.
justificar	defender a sua opinião com argumentos a favor ou contra algo	Justifique a sua opinião.
redigir / escrever	criar um certo tipo de texto	Redija uma carta para o dono da fábrica que causou os problemas ambientais.

7. Chinesisch

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Arbeitsanweisung	Beispiel
完成/补充	请根据文章内容补充下面的句子。
填表/填空	请根据文章内容填写下面的表格。
配对	请连线配对。
引用	请引用文章中的原话来说明你的选择。
选择/选出	请选出两个描述那个女孩的形容词。
判断	判断对错。
证明	请引用文章中的内容证明你的答案是正确的。
标明出处	请标明你填写的内容出自文章的第几行。
按顺序排列	请按正确的顺序重新排列以下的句子。
多项选择	请用叉号“X”标出正确的选项。

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
分析	仔细分析问题的各个方面，然后根据分析写出结论。	请对下面文章里所提供的四个人的观点进行分析。
描写..... (的特征)	刻画某人物的性格并举例加以说明。	请描写文章中女孩的性格特征。
比较/对比	说出文章中所提到的事物的相同点或不同点，并举例加以说明。	请根据文章内容把德国的教育制度跟中国的教育制度作一下比较。
描述	用文字来描述图片、照片、统计图表等材料。	请描述一下图片中的人的生活大概是什么样子。
说明	说明形成某事的原因和理由。	请对这张统计表做一个说明。
概括	用几句话概括文章的要点。	请用中文概括德国报纸文章中的主要内容。

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
对……作评价	在对某个问题的各个主要方面进行了全面的考虑之后，请谈谈你的观点。	对汽车工业对中国环境的影响作一个评价。
评论	谈谈你的观点，并加以论证。	请评论中国的计划生育政策。
讨论	用你的论点和具体的例子来全面探讨一个议题。	请讨论计划生育的优点和缺点。
说明	把一件事的意义或意图解释明白。	看看哪个人是故事中那位做好事的人并说明为什么。
谈谈你对……的看法	针对某件事物或某个议题表达你的观点或看法。	谈谈你对中国人出国旅游的看法？
写作（日记，信，电子邮件等）	请按题中要求的文体写一篇作文，比如写一篇日记。	请写一封电子邮件给你的中国网友，介绍德国孩子跟父母有哪些代沟。

VII. Beispiele möglicher Operatoren für die Kommunikationsprüfung (gemäß den Anforderungsbereichen der Einheitlichen Prüfungsanforderungen [EPA])

1. Englisch

Die folgenden Operatoren werden im Fach Englisch häufig verwendet. Es können auch andere Operatoren benutzt werden, wenn aufgrund ihrer Bedeutung in der Standardsprache davon ausgegangen werden kann, dass sie die Bearbeitung der jeweiligen Aufgabe im Sinne der Aufgabenstellung ermöglichen.

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Operator	Definition	Beispiel
describe	give a detailed account of something	Describe the cartoon.
locate	say where something can be found (in a novel / film / play etc.) and give the relevant details	Locate the situation as presented in the photo in the context of the play.
outline	present main features / structure / general principles without minor details	Outline the situation of African-Americans in the US today.

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
compare and contrast	point out and analyse similarities and differences	Compare and contrast the two stamps.
explain	describe and define in detail	Explain the two options the main protagonist has.
examine	systematically describe and explain in detail certain aspects and / or features of the text	Examine the constellation of characters in the film / novel / play.
analyse	systematically describe and explain in detail certain aspects and / or features of something (a quote / relationship / symbol etc.)	Analyse the relationship between image and subtitle in this news photo.

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
agree / decide / negotiate	find an answer / solution / measure etc. together with your partner - after discussing the relevant points	Agree on one poster.
assess	Give a carefully considered opinion, back it up with all the relevant points.	Assess the suitability of the following theatre bills.
comment on / give your reasoned opinion on	Give your opinion, back it up with relevant points.	Comment on the symbolic significance of the "chauffeur" in the play <i>Driving Miss Daisy</i> .
debate	Discuss with your partner, give only arguments for one side.	Debate whether bussing is a useful means to enforce integration among students.
develop / make suggestions	Come up with ideas for something.	Make suggestions for suitable topics for a GFS on
discuss	give arguments in favour and against something (alone or with partner)	Discuss the suitability of each suggestion.
interpret	Explain the meaning or purpose of something.	Interpret the painting.
rank	Say which is best / second best etc. after analysing the relevant points	Rank the suggestions.

2. Französisch

Die folgenden Operatoren werden im Fach Französisch häufig verwendet. Es können auch andere Operatoren benutzt werden, wenn aufgrund ihrer Bedeutung in der Standardsprache davon ausgegangen werden kann, dass sie die Bearbeitung der jeweiligen Aufgabe im Sinne der Aufgabenstellung ermöglichen.

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Operator	Definition
décrire	présenter les détails, p. ex. d'une photo, d'une situation
exposer (brièvement)	présenter une situation, une idée, un point de vue
indiquer	exposer brièvement le problème, la question etc. dont il est question

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition
analyser	relever et expliquer les aspects (du document) d'après les consignes données
caractériser	décrire une situation, les traits caractéristiques d'un personnage
comparer	montrer les points communs et les différences entre les points de vue présentés, deux personnages présentés, etc.
étudier (de façon détaillée)	relever et expliquer (tous) les détails importants concernant un problème exposé
expliquer	faire comprendre clairement, clarifier un problème, une situation
faire le portrait de	relever et expliquer les détails importants concernant une personne, un personnage
résumer	présenter brièvement les idées principales d'un document

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition
commenter	exprimer son propre point de vue à propos d'une citation, d'un problème, d'un comportement etc.
développer des idées communes	étudier une question dans le but de trouver un accord, un point de vue commun
discuter / peser le pour et le contre	étudier un point de vue, une attitude, une solution etc. de plus près p. ex.: Discutez les conséquences du phénomène ... et cherchez des solutions avec votre partenaire en pesant le pour et le contre et en tirant la conclusion.
dresser le bilan de	tirer la conclusion de
juger	exprimer son opinion personnelle quant à une attitude, un comportement, un point de vue etc. en se référant à des critères d'appréciation, des valeurs
justifier	donner les raisons pour lesquelles on défend une certaine opinion

3. Spanisch

Die folgenden Operatoren werden im Fach Spanisch häufig verwendet. Es können auch andere Operatoren benutzt werden, wenn aufgrund ihrer Bedeutung in der Standardsprache davon ausgegangen werden kann, dass sie die Bearbeitung der jeweiligen Aufgabe im Sinne der Aufgabenstellung ermöglichen.

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Operator	Definition	Beispiel
presentar	mostrar o dar a conocer algo o alguien	Preséntele a su compañer@ sus ideas sobre...
referirse	tener en cuenta otros aspectos; enumerar, mencionar otros datos	Refiéranse también a los aspectos mencionados en...

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
discutir / sopesar	contraponer opiniones sobre algo	Sopesen los argumentos a favor o en contra de celebrar el descubrimiento de América. / Discutan (sobre) la conveniencia de celebrar el descubrimiento de América.
examinar	estudiar a fondo un problema, un comportamiento, una situación, un fenómeno, ...	Examinen la función de...
explicar	hacer entender de manera clara una idea, un sentimiento o la función de un objeto, refiriéndose al contexto / a los motivos / a las causas / ...	Explíqueme a su compañer@ las razones de...
referirse	establecer una relación con	Refiéranse también a los aspectos mencionados en...

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
aconsejar	dar ideas o inspirar a alguien sobre un tema determinado	Aconséjele a su compañer@ / dele consejos a su compañer@ sobre la conveniencia de...
recomendar	aconsejar algo o alguien para su beneficio	Recomiéndele a su compañer@ que... / lo que... / sobre...
comparar	examinar dos o más cosas, situaciones, personajes, puntos de vista etc. para descubrir y presentar su relación, sus semejanzas, sus diferencias según unos criterios dados	Comparen las experiencias de... / sus experiencias sobre... con las de...
convencer	conseguir que una persona piense de una determinada manera o que haga una cosa	Convenza a su compañer@ de que el viaje que Vd. ha elegido es la mejor opción.
llegar a un acuerdo / ponerse de acuerdo / negociar una solución	resolver una diferencia de opinión o punto de vista entre dos o más personas	Defiendan sus posturas sobre la conveniencia de permitir el botellón en su ciudad y lleguen a un acuerdo / y pónganse de acuerdo.
exponer su opinión / sus ideas (intercambiar opiniones)	expresar la propia opinión en cuanto a un tema, un comportamiento, una actitud, un punto de vista, ...	Expóngale a su compañer@ su opinión sobre este asunto.
evaluar	comparar y juzgar las diferentes posiciones acerca de un tema	Evalúen las ventajas e inconvenientes de...
justificar	aportar argumentos a favor de algo; defender con pruebas / razones	Justifiquen su opinión sobre... / respecto a...
defender una postura	exponer con argumentos un punto de vista determinado a favor o en contra de algo	Defienda su postura a favor o en contra de la necesidad de afrontar el pasado...
proponer	sugerir un curso de acción	Propóngale a su compañer@ una alternativa a...

4. Portugiesisch

Die folgenden Operatoren werden im Fach Portugiesisch häufig verwendet. Es können auch andere Operatoren benutzt werden, wenn aufgrund ihrer Bedeutung in der Standardsprache davon ausgegangen werden kann, dass sie die Bearbeitung der jeweiligen Aufgabe im Sinne der Aufgabenstellung ermöglichen.

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Operator	Definition	Beispiel
apresentar	mostrar ou dar a conhecer algo a alguém	Apresente ao seu colega as suas ideias sobre o assunto.
referir-se	ter em conta outros aspetos; enumerar, mencionar outros dados	Refira-se também aos aspetos mencionados no artigo ...

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
discutir	examinar um ponto de vista, uma atitude, uma solução ponderando os prós e contras antes de constatar a sua própria opinião; contrapor opiniões sobre algo	Discuta/m as vantagens e desvantagens das novas regras de segurança nos aeroportos.
examinar	estudar a fundo um problema, um comportamento, uma situação, um fenómeno	Examina a função de ...
explicar	esclarecer um problema, uma situação indicando motivos e causas, referindo-se ao contexto do texto ou do assunto	Explique o comportamento da personagem.

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
aconselhar	dar ideias ou inspirar alguém sobre um determinado tema	Aconselha o teu amigo sobre o que deve fazer para ...
recomendar	aconselhar algo ou alguém para seu benefício	Recomendo-te a repensares bem a tua decisão.
comparar	examinar duas ou mais coisas, situações, personagens, pontos de vista etc. para descobrir e apresentar as suas semelhanças e diferenças ou como estão relacionadas segundo os critérios dados	Compare as suas experiências com as de alguém que
convencer	conseguir que uma pessoa pense de uma determinada maneira	Convença a sua família de que uma viagem aos Açores é a melhor opção.
chegar a um acordo / negociar uma solução	resolver uma diferença de opinião ou ponto de vista entre duas ou mais pessoas	
expor a sua opinião / opinar	expressar a sua opinião em relação a um tema, um comportamento, uma atitude, um ponto de vista	Exponha ao seu colega a sua opinião sobre o assunto em questão.
justificar	defender a sua opinião com argumentos a favor ou contra algo	Justifique a sua opinião.
defender a sua postura	expor a sua opinião sobre um determinado ponto de vista com argumentos a favor ou contra	Defenda a sua postura a favor ou contra a construção de um hotel na região.
propor	sugerir uma ação, ideia para algo	Proponha uma alternativa ao seu colega para ...

5. Chinesisch

Die folgenden Operatoren werden im Fach Chinesisch häufig verwendet. Es können auch andere Operatoren benutzt werden, wenn aufgrund ihrer Bedeutung in der Standardsprache davon ausgegangen werden kann, dass sie die Bearbeitung der jeweiligen Aufgabe im Sinne der Aufgabenstellung ermöglichen.

Anforderungsbereich I: Reproduktion und Textverstehen

Operator	Definition	Beispiel
介绍 vorstellen, zeigen	通过对人或事物的描述, 使某人熟悉和了解某人或某事	请介绍一下电视剧«裸婚时代»中的刘易阳。
描述 beschreiben, darstellen	用语言描述人物或事物的形象、特征或内容	请描述一下这张图片(表格)。 请描述一下刘易阳的长相。

Anforderungsbereich II: Reorganisation und Analyse

Operator	Definition	Beispiel
分析 analysieren	找出事物或现象的本质和它们之间的内在关系	请根据图表分析一下中国离婚率越来越高的原因。
描述..... (的特征) charakterisieren	找出人物或事物的特征并用语言来表述	请描述一下«裸婚时代»里童佳倩的性格并举例。
比较/对比 vergleichen	说出两种或两种以上事物的共同点和不同点	请根据图表比较德国和中国的环保情况。
解释/说明 erklären	说明含义, 或说明原因和理由等	请解释/说明一下造成德国和中国环保情况不一样的原因。

Anforderungsbereich III: Werten und Gestalten

Operator	Definition	Beispiel
讨论 diskutieren	与别人交换对某个问题的看法 或展开辩论	请讨论一下计划生育的好处和 坏处。
总结自己的看法 schlussfolgern	总结自己对某人、某事或某物 的看法	总结一下你对太阳能技术在日 常生活中应用的想法。
建议/出主意 empfehlen, vorschlagen, raten	提出自己的想法和主张	请给学校和同学提出一些有关 环保的建议。
说服对方, 并找出一个 双方能接受的答案 überzeugen und zu einem Kompromiss / einer Lösung kommen	用语言劝说, 使人听从自己的 意见	请说服你的朋友接受你的意 见, 并找出一个双方都能接受 的解决办法。
表达想法/看法/观点 Gedanken / Meinung darlegen / vertreten	说出自己的观点和看法	请表达一下你对中国计划生育 政策的看法。
评论 kommentieren	说出一件事情的好处和坏处, 优点和缺点, 对和错	请评论一下计划生育政策。
排列顺序 ein Ranking erstellen	按要求排列次序	请按顺序排列以下几个场景

VIII. Empfehlungen zu Organisation und Ablauf der Kommunikationsprüfung

A Vorschlag für Kurse von 22 Schülern, ganztägig

Beispiel 1: mit Notenfindungsphase 10'

Block 1 + 2 (Vormittag)

08.00 - 10.00 Uhr: 4 Tandemprüfungen¹⁰ - 8 Schüler pro Kurs - 2 Prüfungsaufgaben¹¹

10.30 - 12.10 Uhr: 4 Einzelprüfungen - 4 Schüler pro Kurs - 2 Prüfungsaufgaben

Vorbereitung Raum: XX Lehrkraft: NN	Prüfungszeit	Kurs 1 - Raum: Prüfer: (Kurslehrer) 2. Fachlehrkraft: NN	Kurs 2	Kurs 3	Kurs 4
07.45 - 08.00	08.00 - 08.20	Schüler 1 Schüler 2			
	bis 08.30 Uhr	Ende Notenfindung	1. Tandemprüfung		
08.15 - 08.30	08.30 - 08.50	Schüler 3 Schüler 4			
	bis 09.00 Uhr	Ende Notenfindung	2. Tandemprüfung		
08.45 - 09.00	09.00 - 09.20	Schüler 5 Schüler 6			
	bis 09.30 Uhr	Ende Notenfindung	3. Tandemprüfung		
09.15 - 09.30	09.30 - 09.50	Schüler 7 Schüler 8			
	bis 10.00 Uhr	Ende Notenfindung	4. Tandemprüfung		
Pause					
10.15 - 10.30	10.30 - 10.45	Schüler 9			
	bis 10.55 Uhr	Ende Notenfindung	1. Einzelprüfung		
10.40 - 10.55	10.55 - 11.10	Schüler 10			
	bis 11.20 Uhr	Ende Notenfindung	2. Einzelprüfung		
11.05 - 11.20	11.20 - 11.35	Schüler 11			
	bis 11.45 Uhr	Ende Notenfindung	3. Einzelprüfung		
11.30 - 11.45	11.45 - 12.00	Schüler 12			
	bis 12.10 Uhr	Ende Notenfindung	4. Einzelprüfung		

¹⁰ Tandemprüfungen verkürzen die Gesamtprüfungszeit: Bei 22 Schülern und 11 Tandemprüfungen dauern die Prüfungen bis insgesamt 15.30 Uhr.

Bei 22 Einzelprüfungen müsste man einen zweiten Prüfungstag ansetzen.

¹¹ Der Lesbarkeit halber ist für den Einsatz einer Aufgabe jeweils eine andere Farbe verwendet worden. Prüfungsaufgaben können für parallel liegende und für zwei zeitlich aufeinander folgende Prüfungen verwendet werden, solange gewährleistet ist, dass die Schüler keine Informationen oder Hinweise an ihre Mitschüler weitergeben können.

Block 3 + 4 (Nachmittag)

13.30 - 15.30 Uhr: 4 Tandemprüfungen - 8 Schüler pro Kurs - 2 Prüfungsaufgaben

16.00 - 16.50 Uhr: 2 Einzelprüfungen - 2 Schüler pro Kurs - 1 Prüfungsaufgabe

Vorbereitung Raum: XX Lehrkraft: NN	Prüfungszeit	Kurs 1 - Raum: Prüfer: (Kurslehrer) 2. Fachlehrkraft: NN	Kurs 2	Kurs 3	Kurs 4
	13.15 - 13.30	Schüler 13 Schüler 14			
	bis 14.00 Uhr	Ende Notenfindung	5. Tandemprüfung		
	13.45 - 14.00	Schüler 15 Schüler 16			
	bis 14.30 Uhr	Ende Notenfindung	6. Tandemprüfung		
	14.15 - 14.30	Schüler 17 Schüler 18			
	bis 15.00 Uhr	Ende Notenfindung	7. Tandemprüfung		
	14.45 - 15.00	Schüler 19 Schüler 20			
	bis 15.30 Uhr	Ende Notenfindung	8. Tandemprüfung		
Pause					
	15.45 - 16.00	Schüler 21			
	bis 16.25 Uhr	Ende Notenfindung	5. Einzelprüfung		
	16.10 - 16.25	Schüler 22			
	bis 16.50 Uhr	Ende Notenfindung	6. Einzelprüfung		

Hinweise:

Bitte beachten Sie, dass dies nur ein Vorschlag ist. Die aktuelle Ausgestaltung ist von der Anzahl der Einzel- und Tandemprüfungen abhängig.

Da der Unterricht in K2 am Prüfungstag entfallen kann, können Lehrkräfte für Vertretungsstunden eingesetzt werden.

Wir empfehlen, Lehrkräfte möglichst nicht parallel in Fremdsprachenkursen mit einem hohen Anteil an Kommunikationsprüfungen (dies wird v. a. in Englisch der Fall sein) und in Kursen einzusetzen, in denen eine hohe Anzahl von Präsentationsprüfungen zu erwarten ist, um die Arbeitsbelastung in bewältigbarem Rahmen zu halten

Beispiel 2: mit Notenfindungsphase 15'

Block 1 + 2 (Vormittag)

08.00 - 10.20 Uhr: 4 Tandemprüfungen - 8 Schüler pro Kurs - 2 Prüfungsaufgaben

10.50 - 12.50 Uhr: 4 Einzelprüfungen - 4 Schüler pro Kurs - 2 Prüfungsaufgaben

Vorbereitung Raum: XX Lehrkraft: NN	Prüfungszeit	Kurs 1 - Raum: Prüfer: (Kurslehrer) 2. Fachlehrkraft: NN	Kurs 2	Kurs 3	Kurs 4
07.45 - 8.00	08.00 - 08.20	Schüler 1 Schüler 2			
	bis 08.35 Uhr	Ende Notenfindung	1. Tandemprüfung		
08.20- 8.35	08.35 - 08.55	Schüler 3 Schüler 4			
	bis 09.10 Uhr	Ende Notenfindung	2. Tandemprüfung		
08.55 - 9.10	09.10 - 09.30	Schüler 5 Schüler 6			
	bis 9.45 Uhr	Ende Notenfindung	3. Tandemprüfung		
09.30 - 9.45	09.45 - 10.05	Schüler 7 Schüler 8			
	bis 10.20 Uhr	Ende Notenfindung	4. Tandemprüfung		
Pause					
10.35 - 10.50	10.50 - 11.05	Schüler 9			
	bis 11.20 Uhr	Ende Notenfindung	1. Einzelprüfung		
11.05 - 11.20	11.20 - 11.35	Schüler 10			
	bis 11.50 Uhr	Ende Notenfindung	2. Einzelprüfung		
11.35 - 11.50	11.50 - 12.05	Schüler 11			
	bis 12.20 Uhr	Ende Notenfindung	3. Einzelprüfung		
12.05 - 12.20	12.20 - 12.35	Schüler 12			
	bis 12.50 Uhr	Ende Notenfindung	4. Einzelprüfung		

Block 3 + 4 (Nachmittag)

14.30 - 16.50 Uhr - 4 Tandemprüfungen - 8 Schüler pro Kurs - 2 Prüfungsaufgaben

16.00 - 17.00 Uhr - 2 Einzelprüfungen - 2 Schüler pro Kurs - 1 Prüfungsaufgabe

Vorbereitung Raum: XX Lehrkraft: NN	Prüfungszeit	Kurs 1 - Raum: Prüfer: (Kurslehrer) 2. Fachlehrkraft: NN	Kurs 2	Kurs 3	Kurs 4
14.15 - 14.30	14.30 - 14.50	Schüler 13 Schüler 14	...		
	bis 15.05 Uhr	Ende Notenfindung	5. Tandemprüfung		
14.50 - 15.05	15.05 - 15.25	Schüler 15 Schüler 16			
	bis 15.40 Uhr	Ende Notenfindung	6. Tandemprüfung		
15.25 - 15.40	15.40 - 16.00	Schüler 17 Schüler 18			
	bis 16.15 Uhr	Ende Notenfindung	7. Tandemprüfung		
16.00 - 16.15	16.15 - 16.35	Schüler 19 Schüler 20			
	bis 16.50 Uhr	Ende Notenfindung	8. Tandemprüfung		
Pause					
15.45 - 16.00	16.00 - 16.15	Schüler 21			
	bis 16.30 Uhr	Ende Notenfindung	5. Einzelprüfung		
16.15 - 16.30	16.30 - 16.45	Schüler 22			
	bis 17.00 Uhr	Ende Notenfindung	6. Einzelprüfung		

Hinweis:

Bei einem Prüfungsplan mit 15 Minuten Notenfindungsphase muss unbedingt darauf geachtet werden, dass Schüler keine Informationen oder Hinweise an Mitschüler weitergeben können (Ende Vorbereitungszeit Schüler B = Ende Prüfungszeit Schüler A!)

B Vorschlag für einen Prüfungsnachmittag mit 10 Schülern

Beispiel 1: mit Notenfindungsphase 10'

14.00 - 14.50 Uhr - 2 Einzelprüfungen - 2 Schüler pro Kurs - 1 Prüfungsaufgabe

14.50 - 15.50 Uhr - 2 Tandemprüfungen - 4 Schüler pro Kurs - 1 Prüfungsaufgabe

16.20 - 17.20 Uhr - 2 Tandemprüfungen - 4 Schüler pro Kurs - 1 Prüfungsaufgabe

Vorbereitung Raum: XX Lehrkraft: NN	Prüfungszeit	Kurs 1 - Raum: Prüfer: (Kurslehrer) 2. Fachlehrkraft: NN	Kurs 2	Kurs 3	Kurs 4
13.45 - 14.00	14.00 - 14.15	Schüler 1			
	bis 14.25 Uhr	Ende Notenfindung	1. Einzelprüfung		
14.10 - 14.25	14.25 - 14.40	Schüler 2			
	bis 14.50 Uhr	Ende Notenfindung	2. Einzelprüfung		
14.35 - 14.50	14.50 - 15.10	Schüler 3 Schüler 4			
	bis 15.20 Uhr	Ende Notenfindung	1. Tandemprüfung		
15.05 - 14.20	15.20 - 15.40	Schüler 5 Schüler 6			
	bis 15.50 Uhr	Ende Notenfindung	2. Tandemprüfung		
Pause					
16.05 - 16.20	16.20 - 16.40	Schüler 7 Schüler 8			
	bis 16.50 Uhr	Ende Notenfindung	3. Tandemprüfung		
16.35 - 16.50	16.50-17.10	Schüler 9 Schüler 10			
	bis 17.20 Uhr	Ende Notenfindung	4. Tandemprüfung		

B Vorschlag für einen Prüfungsnachmittag mit 10 Schülern

Beispiel 2: mit Notenfindungsphase 15'

14.00 - 15.00 Uhr - 2 Einzelprüfungen - 2 Schüler pro Kurs - 1 Prüfungsaufgabe
 15.00 - 16.10 Uhr - 2 Tandemprüfungen - 4 Schüler pro Kurs - 1 Prüfungsaufgabe
 16.30 - 17.40 Uhr - 2 Tandemprüfungen - 4 Schüler pro Kurs - 1 Prüfungsaufgabe

Vorbereitung Raum: XX Lehrkraft: NN	Prüfungszeit	Kurs 1 - Raum: Prüfer: (Kurslehrer) 2. Fachlehrkraft: NN	Kurs 2	Kurs 3	Kurs 4
13.45 – 14.00	14.00 – 14.15	Schüler 1			
	bis 14.30 Uhr	Ende Notenfindung	1. Einzelprüfung		
14.15-14.30	14.30 - 14.45	Schüler 2			
	bis 15.00 Uhr	Ende Notenfindung	2. Einzelprüfung		
14.45-15.00	15.00 - 15.20	Schüler 3 Schüler 4			
	bis 15.35 Uhr	Ende Notenfindung	1. Tandemprüfung		
15.20-15.35	15.35 - 15.55	Schüler 5 Schüler 6			
	bis 16.10 Uhr	Ende Notenfindung	2. Tandemprüfung		
Pause					
16.15 - 16.30	16.30 - 16.50	Schüler 7 Schüler 8			
	bis 17.05 Uhr	Ende Notenfindung	3. Tandemprüfung		
16.50 - 17.05	17.05-17.25	Schüler 9 Schüler 10			
	bis 17.40 Uhr	Ende Notenfindung	4. Tandemprüfung		

